2024/2661

15.10.2024

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2024/2661

zo 14. októbra 2024,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Rada nariadením (EÚ) č. 1039/2012 ([2]) uložila antidumpingové clá na dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení, sa ďalej uvádza ako „pôvodné prešetrovanie“.

(2) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti (ďalej len „predchádzajúce revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti“) nariadením (EÚ) 2019/59 ([3]) predĺžila platnosť konečných antidumpingových opatrení na dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“).

(3) V súčasnosti platné antidumpingové clá majú sadzby v rozpätí od 12,6 % do 56,2 % na dovoz od vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, sadzbu 21,2 % na dovoz od spolupracujúcich spoločností, ktoré neboli zaradené do vzorky, a colnú sadzbu 61,4 % na dovoz od všetkých ostatných spoločností z ČĽR.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

(4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([4]) bola Komisii doručená žiadosť o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

(5) Žiadosť o revízne prešetrovanie podalo 17. októbra 2023 Medzinárodné združenie výrobcov hliníkových radiátorov (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho hliníkové radiátory v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Žiadosť o revízne prešetrovanie bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k opätovnému výskytu dumpingu a opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1039/2012 z 29. októbra 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2012/1039/oj).
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/59 zo 14. januára 2019, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 (Ú. v. EÚ L 12, 15.1.2019, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/59/oj).
([4]) Ú. v. EÚ C 138, 21.4.2023, s. 4.

1.3. **Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti**

(6) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným článkom 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, 12. januára 2024 začala na základe článku 11 ods. 2 základného nariadenia revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, pokiaľ ide o dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Číne do Únie. Komisia uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([5]) (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania").

1.4. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(7) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2023 do 31. decembra 2023 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania"). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2020 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie").

1.5. **Zainteresované strany**

(8) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania boli zainteresované strany vyzvané, aby sa obrátili na Komisiu s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti osobitne informovala žiadateľa, iných známych výrobcov z Únie, známych výrobcov v Číne, orgány Číny a známych dovozcov a vyzvala ich, aby sa na tomto prešetrovaní zúčastnili.

(9) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.6. **Výber vzorky**

(10) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.6.1. *Výber vzorky výrobcov z Únie*

(11) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie.

(12) Podľa článku 17 ods. 1 základného antidumpingového nariadenia bola kritériom použitým pri výbere vzorky reprezentatívnosť z hľadiska objemu výroby a predaja podobného výrobku v Únii v období od 1. októbra 2022 do 30. septembra 2023.

(13) Táto vzorka pozostávala z troch výrobcov z Únie, ktorí mali všetci sídlo v Taliansku a predstavovali viac ako 65 % odhadovanej celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

(14) Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke. Keďže Komisii neboli doručené žiadne pripomienky, potvrdila predbežne vybratú vzorku ako konečnú vzorku.

1.6.2. *Výber vzorky dovozcov*

(15) Komisia vyzvala neprepojených dovozcov a ich zastupujúce združenia, aby sa prihlásili a poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, aby rozhodla, či je potrebný výber vzorky, a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila. Neprihlásil sa žiadny neprepojený dovozca.

([5]) Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C, C/2024/680, 12.1.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/680/oj).

1.6.3. *Výber vzorky výrobcov v Číne*

(16) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť, Komisia požiadala všetkých výrobcov v Číne, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní. Neboli doručené žiadne odpovede.

(17) Komisia preto informovala orgány ČĽR, že vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu plánuje pri skúmaní pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu pristúpiť k použitiu dostupných skutočností podľa článku 18 základného nariadenia. Nebola doručená žiadna odpoveď.

1.7. **Vyplnené dotazníky**

(18) Dotazníky pre výrobcov z Únie, ako aj pre dovozcov, používateľov a výrobcov v Číne, boli sprístupnené online v deň začatia revízneho prešetrovania. ([6])

(19) Komisia zaslala vláde Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „čínska vláda“) dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v Číne v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(20) Vyplnené dotazníky boli doručené od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(21) Vyplnený dotazník nepredložila ani čínska vláda, ani žiadny výrobca v Číne.

1.8. **Overovanie**

(22) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a na stanovenie záujmu Únie.

(23) Komisia vykonala overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia v priestoroch troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky:

— Fondital S.p.A, Brescia, Taliansko,

— Global di Fardelli Ottorino & Co, S.r.l, Bergamo, Taliansko,

— Radiatori 2000 S.p.A, Bergamo, Taliansko.

1.9. **Ďalší postup**

(24) Komisia 8. augusta 2024 poskytla základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľa zachovať platné antidumpingové clá. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(25) Pripomienky zainteresovaných strán Komisia posúdila a v náležitých prípadoch zohľadnila. Žiadna strana nepožiadala o vypočutie.

2. **PREŠETROVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

2.1. **Prešetrovaný výrobok**

(26) Prešetrovaný výrobok je rovnaký ako v pôvodnom prešetrovaní a predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, konkrétne hliníkové radiátory, ako aj prvky alebo články, tiež v zmontovanom stave, z ktorých sú takéto radiátory zložené, okrem elektrických radiátorov a ich prvkov a článkov, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 a ex 7616 99 90 (kódy TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 a 7616 99 90 91) (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

([6]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2711.

2.2. **Podobný výrobok**

(27) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní a v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti, aj týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že tieto výrobky majú rovnaké základné fyzické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:

— dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu Číny,

— prešetrovaný výrobok, ktorý vyrábajú a predávajú vyvážajúci výrobcovia do ostatných krajín sveta, a

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(28) Tieto výrobky sa preto všetky považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. **DUMPING**

3.1. **Predbežné poznámky**

(29) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia skúmala, či počas obdobia revízneho prešetrovania dochádzalo k dumpingu a či je pravdepodobné, že by pri prípadnom uplynutí platnosti platných opatrení došlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu.

(30) Ako sa uvádza v odôvodnení 16, v rámci prešetrovania nespolupracoval ani jeden výrobca z Číny. Komisia preto 21. februára 2024 informovala čínske orgány a všetky zainteresované strany, že vzhľadom na neexistenciu spolupráce má Komisia v úmysle pri zisteniach vo vzťahu k Číne uplatniť článok 18 základného nariadenia. Komisii v tomto ohľade neboli doručené žiadne pripomienky ani žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie.

(31) Zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu boli preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia založené na dostupných skutočnostiach, predovšetkým na informáciách uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie, informáciách získaných od spolupracujúcich strán v priebehu revízneho prešetrovania (konkrétne od žiadateľa) a informáciách z iných verejne dostupných zdrojov, predovšetkým z databázy Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“) ([7]).

3.2. **Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia pre dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Číne**

(32) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.

(33) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa […] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk“.

(34) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

([7]) https://www.spglobal.com/marketintelligence/en/mi/products/maritime-global-trade-atlas.html.

3.3. **Existencia výrazných deformácií**

(35) Pri nedávnych prešetrovaniach, ktoré sa týkali odvetvia výroby hliníka v Číne ([8]), Komisia zistila výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(36) Pri uvedených prešetrovaniach Komisia zistila, že existujúce značné zasahovanie vlády v Číne vedie k deformácii efektívneho rozdeľovania zdrojov v súlade s trhovými zásadami ([9]). Komisia predovšetkým dospela k záveru, že v odvetví hliníka nielenže pretrváva výrazná miera vlastníctva zo strany čínskej vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia ([10]), ale že čínska vláda je takisto schopná zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia ([11]). Komisia navyše zistila, že na trh má ďalej rušivý vplyv aj prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov. V skutočnosti systém plánovania v Číne celkovo vedie ku koncentrácii zdrojov v odvetviach, ktoré čínska vláda určila za strategické alebo inak politicky významné, namiesto toho, aby sa prideľovali v súlade s trhovými silami ([12]). Komisia okrem toho dospela k záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú tak, ako by mali, v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia, čo spôsobuje deformácie, najmä keď sa platobne neschopné firmy udržiavajú nad vodou, a pri udeľovaní práv na využívanie pôdy v Číne ([13]). V rovnakom duchu Komisia zistila v odvetví ocele deformácie v oblasti mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia ([14]), ako aj deformácie na finančných trhoch v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, najmä pokiaľ ide o prístup obchodných subjektov ku kapitálu v Číne ([15]).

([8]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/112 z 18. januára 2023, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých hliníkových kolies s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 (Ú. v. EÚ L 18, 19.1.2023, s. 66, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/112/oj); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/402 z 9. marca 2022, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 (Ú. v. EÚ L 83, 10.3.2022, s. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/402/oj); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/546 z 29. marca 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 109, 30.3.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/546/oj); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/582 z 9. apríla 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 124, 12.4.2021, s. 40, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/582/oj); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/983 zo 17. júna 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz upravovaných hliníkových fólií s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 216, 18.6.2021, s. 142, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/983/oj).

([9]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/402, odôvodnenia 50 až 52; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 125 až 131 a 185 až 188; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 80 až 86 a 140 až 143.

([10]) Vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2023/112, odôvodnenie 45; vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2022/402, odôvodnenie 39; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1428 z 12. októbra 2020, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 336, 13.10.2020, s. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1428/oj), odôvodnenie 98 až 104; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 132 až 137; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 87 až 92.

([11]) Vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2023/112, odôvodnenie 46; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/402, odôvodnenia 40 až 42; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 138 až 143; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 93 až 98. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa čínskeho práva obchodných spoločností sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej troma členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktne presadzovaná. Prinajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve – vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov hliníkových kolies a dodávateľov ich vstupov.

([12]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/112, odôvodnenia 51 až 63; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/402, odôvodnenia 43 až 45; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 144 až 166; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 99 až 120.

([13]) Vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2023/112, odôvodnenie 64; vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2022/402, odôvodnenie 46; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 167 až 171; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 121 až 125.

([14]) Vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2023/112, odôvodnenie 65; vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2022/402, odôvodnenie 47; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 172 až 173; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 126 až 127.

([15]) Vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2023/112, odôvodnenie 66; vykonávacieho nariadenie (EÚ) 2022/402, odôvodnenie 48; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 174 až 184; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 128 až 139.

(37) Podobne ako v predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa odvetvia hliníka v Číne, Komisia v tomto prešetrovaní preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Číne. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v žiadosti a v pracovnom dokumente útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu ([16]) (ďalej len „správa“), ako aj v jeho aktualizovanej verzii (ďalej len „aktualizovaná správa“) ([17]), ktorý sa opiera o verejne dostupné zdroje. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do čínskeho hospodárstva vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane prešetrovaného výrobku.

(38) V žiadosti sa tvrdilo, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v Číne nemožno v tomto prípade použiť domáce ceny a náklady čínskeho odvetvia hliníka. Na podporu svojho stanoviska žiadateľ poukázal na správu, najmä na oddiely týkajúce sa odvetvia hliníka ([18]), na predchádzajúce prešetrovania Komisie týkajúce sa hliníka a výrobkov v ďalšom článku výrobného reťazca ([19]), na čínske právne predpisy, ako aj na ďalšie štúdie.

(39) Žiadateľ si objednal najmä vypracovanie štúdie *China Household Aluminum Radiators Industry Market Research Report* (Správa o prieskume trhu čínskeho odvetvia domácich hliníkových radiátorov v Číne, ďalej len „štúdia“), aktualizovanej k októbru 2023. V štúdii sa ukázalo, že Čína je nielen najväčším svetovým producentom bauxitu, ktorý je hlavným zdrojom hliníka, ale aj najväčším svetovým výrobcom hliníka a „[p]odľa údajov uverejnených združením International Aluminum Association a International Energy Deployment sa v roku 2020 výroba hliníka v Číne medziročne zvýšila o 5 %, zatiaľ čo vo zvyšku sveta len o 0,3 %, a v niektorých regiónoch sa výroba hliníka dokonca znížila. Čína sa na celosvetovej výrobe hliníka podieľa 57,2 %. Celkovo má čínska výroba hliníka rastúci trend. Výroba hliníka v Číne v roku 2022 dosiahla 40 miliónov ton, čo opäť predstavuje viac ako polovicu celosvetovej výroby hliníka. Čína je aj jedným z najväčších svetových spotrebiteľov hliníka“.

(40) Žiadateľ ďalej tvrdil, že rozmach, ktorý odvetvie hliníka v Číne zažilo, bol spôsobený priaznivými vládnymi politikami, ktorými sa podporovali štátom vlastnené podniky, aby vstúpili do odvetvia výroby primárneho hliníka, a súkromné podniky, aby vstúpili do odvetví výroby hliníka.

(41) Konkrétne sa v žiadosti poukázalo na to, že významné iniciatívy čínskej vlády v oblasti regionálnej štátnej pomoci takisto potvrdzujú rušivý charakter zasahovania čínskej vlády, ktorým sa podporuje odvetvie hliníka v provinciách takto:

— v provincii Če-Ťiang, i) posilniť vykonávanie národnej politiky znižovania daní; ii) zvýšiť podporu stability zamestnanosti; iii) zvýšiť podporu prevencie epidémií; iv) zvýšiť objem služieb financovania a v) zvýšiť podporu stabilizácie,

— v provincii Šanghaj, i) podporovať inovačný rozvoj malých a stredných podnikov; ii) pomáhať malým a stredným podnikom pri ich digitálnej transformácii; iii) vytvoriť integrovaný rozvojový ekosystém pre veľké, stredné a malé podniky; iv) zlepšiť služby na posilnenie finančného postavenia malých a stredných podnikov; v) zvýšiť úsilie o záchranu malých a stredných podnikov a vi) posilniť služby konkrétne určené pre malé a stredné podniky,

([16]) Pracovný dokument útvarov Komisie SWD(2017) 483 final/2, 20. decembra 2017, k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=sk.

([17]) Pracovný dokument útvarov Komisie, „Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation“ (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), SWD (2024) 91 final, 10. apríla 2024, k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=sk.

([18]) Pozri správu – oddiel 15. Napríklad v oddiele 15.2 sa uvádza, že: „Uvedené početné plány, smernice a iné dokumenty týkajúce sa hliníka, vydávané na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni, tak jasne ukazujú vysokú mieru zasahovania čínskej vlády do odvetvia hliníka. Vláda prostredníctvom týchto a ďalších nástrojov riadi a kontroluje doslova každý aspekt rozvoja a fungovania tohto odvetvia.“

([19]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenie 188; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenie 143.

— v provincii Šan-tung, i) ďalej zvyšovať finančnú podporu na poskytovanie pomoci; ii) ďalej podporovať znižovanie daní a poplatkov; iii) ďalej posilňovať finančnú podporu; iv) ďalej zmierňovať tlak rastúcich nákladov; v) ďalej optimalizovať vedecké hospodárenie s elektrickou energiou; a vi) ďalej rozširovať trh.

(42) Na záver možno uviesť, že v žiadosti sa zaujalo stanovisko, že ceny alebo náklady nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Na základe toho nie je podľa žiadosti na stanovenie normálnej hodnoty v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.

(43) Čínska vláda nepredložila pripomienky ani dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v predmetnom spise vrátane správy a ďalších dôkazov, ktoré predložil žiadateľ, o existencii výrazných deformácií a/alebo vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade.

(44) Komisia preto v tomto prešetrovaní pri skúmaní toho, či je alebo nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v Číne z dôvodu existencie výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, vychádzala z dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v žiadosti, ako aj v aktualizovanej správe. Komisia tieto dôkazové prvky ďalej doplnila o svoj vlastný prieskum týkajúci sa rôznych kritérií relevantných na potvrdenie existencie výrazných deformácií v Číne ktoré sa zistili aj v jej predchádzajúcich prešetrovaniach v tejto súvislosti.

(45) Konkrétne v odvetví prešetrovaného výrobku pretrváva výrazná miera vlastníctva, kontroly, politického dohľadu alebo usmerňovania čínskej vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia. Podniky, ktoré vlastní, ovláda alebo nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje štát, predstavujú v Číne podstatnú časť hospodárstva. Čínska vláda a Komunistická strana Číny udržujú štruktúry, ktorými zabezpečujú svoj neprestajný vplyv v podnikoch, a to najmä v štátom vlastnených podnikoch ([20]). Zásahy Komunistickej strany Číny do prevádzkového rozhodovania sa však stali normou nielen v štátom vlastnených podnikoch ([21]), ale aj v súkromných spoločnostiach, pričom Komunistická strana Číny si nárokuje vedúce postavenie prakticky v každom aspekte hospodárstva krajiny.

(46) Keďže čínski vývozcovia prešetrovaného výrobku nespolupracovali, presný pomer súkromných a štátom vlastnených výrobcov nebolo možné určiť. Prešetrovaním sa však zistilo, že v odvetví prešetrovaného výrobku pôsobia tak štátne podniky, ako aj súkromné spoločnosti ([22]). Napríklad niekoľko výrobcov je súkromných, a to vrátane spoločností Unbeatable Group (ďalej len „Unbeatable“) ([23]), Zhejiang Navas Industry and Trade, predtým známej ako Yongkang Sanghe Radiator ([24]) (ďalej len „Zhejiang Navas“), China Botai ([25]) a China Flyhigh ([26]), zatiaľ čo najväčší čínsky výrobca hliníka, China Aluminum Corporation (ďalej len „Chinalco“) ([27]), je štátom vlastnený podnik s viac ako 35 % podielom verejného vlastníctva ([28]).

(47) Čínska vláda okrem toho usmerňuje podniky aj stanovovaním osobitných cieľov a politík pre toto odvetvie, ktoré sú povinní dodržiavať všetci účastníci odvetvia bez ohľadu na ich súkromný alebo verejný charakter.

([20]) Aktualizovaná správa – kapitola 5, s. 120 – 131.
([21]) Článok 33 stanov Komunistickej strany Číny, článok 19 čínskeho zákona o obchodných spoločnostiach. Pozri aj aktualizovanú správu – kapitola 3, s. 47 – 50.
([22]) Pozri aj aktualizovanú správu – s. 422 a s. 441.
([23]) Pozri na adrese: http://www.unbeatable.cn/ (stránka navštívená 5. júla 2024).
([24]) Pozri na adrese: http://www.zjsanghe.com/company (stránka navštívená 5. júla 2024).
([25]) Pozri na adrese: http://cn.china-botai.com/product-507627-1.html (stránka navštívená 5. júla 2024).
([26]) Pozri na adrese: http://cn.chinaflyhigh.com/company (stránka navštívená 5. júla 2024).
([27]) Pozri na adrese: https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (stránka navštívená 5. júla 2024).
([28]) Pozri na adrese: https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (stránka navštívená 5. júla 2024).

(48) Ako príklad možno uviesť Štandardné podmienky uplatniteľné na odvetvie hliníka (ďalej len „štandardné podmienky“) ([29]), ktoré vydalo ministerstvo priemyslu a informačných technológií (ďalej len „MPIT“) v roku 2020 a v ktorých sa stanovuje celkový rámec pre fungovanie odvetvia hliníka na centrálnej úrovni. Štandardnými podmienkami sa v zásade sleduje cieľ: „[p]odporovať štrukturálnu reformu odvetvia hliníka na strane ponuky, podporovať technologický rozvoj odvetvia a podporovať vysokokvalitný rozvoj odvetvia“ a stanovuje sa v nich, že: „[ť]ažba bauxitu, výroba oxidu hlinitého, elektrolytického hliníka a sekundárneho hliníka musia byť v súlade s vnútroštátnymi a miestnymi priemyselnými politikami, plánmi pre nerastné zdroje, zákonmi, predpismi a politikami v oblasti ochrany životného prostredia a úspor energie, zákonmi, predpismi a politikami v oblasti ťažby, zákonmi, predpismi a politikami v oblasti bezpečnosti výroby, plánmi rozvoja priemyslu a inými požiadavkami“ ([30]).

(49) V 14. päťročnom pláne rozvoja odvetvia hliníka provincie Šan-tung (ďalej len „plán provincie Šan-tung“) ([31]) sú uvedené tieto ciele: „[d]o roku 2025 dosiahne hodnota produkcie odvetvia hliníka 800 miliárd CNY, veľkosť trhu s konečnými výrobkami sa bude naďalej rozširovať, pričom výrobky s vysokou pridanou hodnotou budú predstavovať viac ako 60 % a pomer objemu výroby z hliníkových materiálov k objemu výroby elektrolytického hliníka prekročí vnútroštátny priemer […]. Z provincie sa stane významný priemyselný klaster v odvetví hliníka s výrazným domácim a zahraničným vplyvom“ ([32]).

(50) V septembri 2022 vydal Stály výbor zhromaždenia ľudových zástupcov autonómnej oblasti Kuang-si rozhodnutie o podpore vysokokvalitného rozvoja odvetvia hliníka (ďalej len „rozhodnutie oblasti Kuang-si“) ([33]) a spresnil ciele týkajúce sa podpory vedúcich podnikov a riadenia cesty rozvoja štátnych podnikov v provincii: „Podporovať a uviesť skupinu vedúcich podnikov s kľúčovou konkurencieschopnosťou. Zaviesť systém ‚lídra priemyselného reťazca‘ v odvetví hliníka pre podniky, ktoré vedú priemyselné reťazce výroby oxidu hlinitého a elektrolytického hliníka, zaviesť komplexné hodnotenie energetickej efektívnosti a stimulačný mechanizmus vzťahujúci sa na celé odvetvie […] Posilniť úsilie o podporu malých a stredných podnikov v odvetví hliníka, zamerať sa na vybudovanie skupiny špecializovaných, profesionálnych, špeciálnych a nových „malých gigantov“ v oblasti hĺbkového spracovania hliníka, ako aj špičkových podnikov (šampiónov) v oblasti odvetvia výroby hliníka a ďalej propagovať značku Guangxi Aluminium. Zlepšiť kvalitu a efektívnosť rozvoja štátnych podnikov súvisiacich s hliníkom, podporiť Guangxi Investment Group a iné štátom vlastnené podniky pri optimalizácii a integrácii svojho vnútorného podnikania v oblasti hliníka; získavať a využívať kapitál na rozmiestnenie reťazca hliníkového priemyslu v jednotlivých provinciách a krajinách fúziami a akvizíciami, účasťou alebo kontrolným podielom na základnom imaní alebo inými metódami s cieľom realizovať koordinovaný rozvoj celého priemyselného reťazca a vybudovať vedúce podniky v odvetví hliníka s celoštátnym vplyvom a medzinárodnou konkurencieschopnosťou.“ ([34])

(51) Okrem toho vládnu kontrolu a politický dohľad možno pozorovať aj na úrovni príslušných priemyselných združení. Čínske priemyselné združenia majú totiž zaručiť, aby sa v odvetví vykonávali politiky čínskej vlády. Túto úlohu potvrdzuje skutočnosť, že pri svojej činnosti úzko spolupracujú so štátnymi orgánmi, čo sa odráža v ich stanovách.

(52) Napríklad Čínske združenie odvetvia výroby neželezných kovov (ďalej len „CNFA“) ([35]) uvádza v článku 3 svojich stanov, že organizácia „[s]a podriaďuje celkovému vedeniu Komunistickej strany Číny, zakladá organizáciu Komunistickej strany Číny, vykonáva stranícku činnosť a zabezpečuje potrebné podmienky pre činnosť straníckej organizácie“ a „prijíma profesionálne vedenie, dohľad a riadenie subjektov zodpovedných za registráciu

([29]) Pozri na adrese: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yclgy/art/2020/art_824a381780ea4607821b89b4b848976e.html (stránka navštívená 5. júla 2024).
([30]) Tamže, bod 1.1.
([31]) Pozri na adrese: https://h5.drcnet.com.cn/docview.aspx?version=integrated&docid=6289467&leafid=3046&chnid=1024 (stránka navštívená 5. júla 2024).
([32]) Tamže, oddiel II.3.
([33]) Pozri na adrese: https://gxrd.gov.cn/html/art175354.html (stránka navštívená 5. júla 2024).
([34]) Tamže, bod XV.
([35]) Pozri na adrese: https://www.cnfa.net.cn/index.aspx (stránka navštívená 5. júla 2024).

a riadenie, subjektov zodpovedných za budovanie strany, ako aj príslušných administratívnych útvarov zodpovedných za riadenie odvetvia“ ([36]). Podľa článku 6 je predmetom činnosti združenia okrem iného: „[v] súlade so všeobecnou politikou a všeobecnou úlohou zaviesť socialistický trhový hospodársky systém, ktorú predložila strana a štát, a s ohľadom na skutočnú situáciu v odvetví aktívne predkladať návrhy a stanoviská týkajúce sa rozvoja odvetvia, priemyselnej politiky, zákonov a predpisov“ ([37]). Medzi podmienky, ktoré musia spĺňať zástupcovia združenia, patrí, že musia byť podriadení vedeniu Komunistickej strany Číny, podporovať socializmus s čínskymi charakteristikami, rozhodne uplatňovať líniu, zásady a politiku strany a vyznačovať sa dobrými politickými kvalitami ([38]).

(53) Pokiaľ ide o to, že čínska vláda je schopná zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch, či už štátom vlastnených alebo súkromných, predstavujú dôležitý kanál, ktorým môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Komisia počas prešetrovania zistila existenciu osobných väzieb medzi výrobcami prešetrovaného výrobku a Komunistickou stranou Číny, napríklad zastúpenie členov Komunistickej strany Číny vo vrcholovom manažmente alebo medzi členmi predstavenstva vo viacerých spoločnostiach, ktoré vyrábajú prešetrovaný výrobok.

(54) Napríklad predseda spoločnosti Chinalco je stranícky tajomník a riaditeľ a generálny riaditeľ spoločnosti Chinalco zástupca straníckeho tajomníka straníckej organizácie spoločnosti Chinalco. Okrem toho v roku 2024 všetky jednotky skupiny Chinalco spustili štúdium a vzdelávanie v oblasti straníckej disciplíny: „[n]a úvodnom zasadnutí v rámci štúdia a vzdelávania v oblasti straníckej disciplíny skupiny Chinalco sa zdôraznilo, že stranícke organizácie na všetkých úrovniach by mali posilniť kombináciu učenia a aplikácie, spojiť štúdium a vzdelávanie v oblasti straníckej disciplíny s vykonávaním ročného systému vykonávania strategického plánovania ‚4 + 4+N+ ročných kľúčových projektov‘ skupiny Chinalco a usilovať sa o dosiahnutie ročných cieľov a úloh a účinne premeniť výsledky vzdelávania na nevyčerpateľnú hnaciu silu na urýchlenie budovania špičkovej hlinikárskej spoločnosti svetovej úrovne so silnými komplexnými konkurenčnými výhodami a poskytnúť silné politické záruky pre úsilie napísať novú kapitolu modernizácie spoločnosti Chinalco.“ ([39])

(55) Zásahom strany podliehajú aj súkromné podniky v odvetví hliníkových radiátorov. Napríklad predseda a tajomník straníckej pobočky spoločnosti Jiangsu Unbeatable Group Co., Ltd., bol v roku 2021 vymenovaný ako jeden zo 100 najlepších členov Komunistickej strany Číny v meste Nantong ([40]). Mesto Qidong (v mestskej prefektúre Nantong v provincii Jiangsu) navyše zorganizovalo vzdelávacie stretnutia Komunistickej strany Číny so skupinou Unbeatable Group: „Vo svojom prejave […] uviedla, že výstavba vzdelávacieho strediska skupiny Unbeatable Group v zóne špičkových technológií úzko súvisí so skutočnou situáciou okresu a mesta, je v súlade s charakteristikami podniku a plne sa v nej zohľadňuje téma budovania strany na vysokej úrovni, ktorá vedie vysokokvalitný rozvoj“ ([41]).

(56) V odvetví prešetrovaného výrobku sú okrem toho zavedené diskriminačné politiky v prospech domácich výrobcov alebo inak ovplyvňujúce trh v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia.

([36]) Pozri na adrese: https://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx (stránka navštívená 5. júla 2024).
([37]) Tamže.
([38]) Tamže, článok 21.
([39]) Pozri na adrese: https://www.chinalco.com.cn/dqjs/dqjs_djdt/202404/t20240422_126423.html (stránka navštívená 5. júla 2024).
([40]) Pozri na adrese: https://dj.nantong.gov.cn/ntdjw/tzggt/content/67ee1ab2-abb2-4bc3-a57e-52281c699398.html (stránka navštívená 5. júla 2024).
([41]) Pozri na adrese: https://www.qddj.gov.cn/Dj/ShowInfo/ItemInfo/3996/gbjy (stránka navštívená 12. júla 2024).

(57) Odvetvie hliníka považuje čínska vláda naďalej za kľúčové ([42]). Potvrdzuje to množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov zameraných na hliník, ktoré boli vydané na vnútroštátnej, provinčnej a mestskej úrovni a ktoré Komisia podrobne zdokumentovala v predchádzajúcich prešetrovaniach tohto odvetvia ([43]), ako aj v aktualizovanej správe ([44]).

(58) Napríklad na vnútroštátnej úrovni obsahuje 14. päťročný plán rozvoja odvetvia surovín ([45]) ustanovenia, ktorými sa zabezpečuje dostupnosť hliníka ako suroviny: „Vykonávať opatrenia na prekonanie nedostatku kľúčových materiálov; […] Vykonávať opatrenia na konsolidáciu a zlepšenie hromadných základných materiálov a na základe optimalizovaných výrobných procesov viesť podniky k využívaniu informačných technológií novej generácie, ako je priemyselný internet, s cieľom zlepšiť celkovú konkurencieschopnosť […], hliníkovej zliatiny s vysokou pevnosťou, […]“. V pláne sa ďalej vyzýva na riadenie kapacity v odvetví hliníka: „Prísne kontrolovať novú zvýšenú výrobnú kapacitu. Zlepšiť a prísne vykonávať politiky náhrady výrobnej kapacity pre […] odvetvie elektrolytického hliníka, zabrániť neusporiadanému vývoju […] a oxidu hlinitého.“ Podľa kapitoly „Zabezpečenie usmernenia na dosiahnutie primeraného rozmiestnenia“ je súčasťou plánu aj geografické rozloženie rôznych odvetví v Číne. V tejto kapitole sa uvádza: „Rozmiestnenie nových výrobných kapacít sa zlepší. […] Vykonávať národné a regionálne kľúčové stratégie, stratégie rozvoja regionálnej koordinácie a stratégie kľúčových funkčných oblastí a podporovať odvetvie surovín, aby optimalizovalo a prispôsobilo svoje priestorové rozmiestnenie. […] Zabezpečiť riadne rozmiestnenie v pobrežných oblastiach s projektmi využívajúcimi zámorské zdroje, ako je oxid hlinitý.“ V pláne sa ďalej spomína vytváranie priemyselných klastrov: „Podporovať štandardizované priemyselné klastre. […], podporiť zmenu štruktúry odvetvia elektrolytického hliníka z ‚uhlie – elektrina – hliník‘ na ‚čistá energia, ako je vodná energia, veterná energia – hliník‘.“ V pláne sa napokon stanovuje podpora vyspelých technológií v odvetví hliníka a podpora transformácie odvetvia. Ako je zrejmé z uvedeného zoznamu, odvetvie hliníka je dôsledne monitorované a riadené ústrednou štátnou správou, pričom je do veľkej miery formované zásahmi vlády, a nie voľným pôsobením trhových síl.

(59) Rozsah zasahovania Číny do odvetvia hliníka je na miestnej úrovni zjavnejší. Jedným z takýchto príkladov je plán provincie Šan-tung, v ktorom sa popri cieľoch opísaných v odôvodnení 49 stanovujú podporné opatrenia pre miestne hlinikárske podniky takto: „Zvýšiť politickú a regulačnú podporu. Aktívne vykonávať rôzne podporné politiky na národnej a provinčnej úrovni, poskytovať podporu oprávneným priemyselným klastrom, kľúčovým výrobkom a kľúčovým technológiám. Podporovať podniky, ktoré realizujú veľké národné a provinčné projekty. Dobre využívať balík politík na podporu kľúčových projektov energetickej transformácie, podporovať priekopnícke podniky poskytovaním podpory z rôznych hľadísk vrátane daňových stimulov, ponuky pozemkov, prideľovania kapacít zelenej energie, znižovania daní a technologických inovácií a zaviesť daňové stimuly na recykláciu hliníka. Podporovať kapitálové investičné fondy na úrovni provincií, aby sa investovalo do výskumu a vývoja a industrializácie nových kľúčových produktov, a prilákať investície zo sociálneho kapitálu.“ ([46])

(60) V provincii Yunnan obsahuje Akčný plán provincie Yunnan na pretváranie celého priemyselného reťazca neželezných kovov a nových materiálov s novými výhodami na roky 2021 – 2023 (ďalej len „plán provincie Yunnan“) ([47]) okrem iného opatrenia na zníženie prevádzkových nákladov odvetvia hliníka prostredníctvom preferenčných daňových politík: „Vykonávať preferenčné daňové politiky pre rozvoj západného regiónu a riadne vykonávať prieskum a registráciu príslušných podnikov pre odvetvie ekologického kremíka, odvetvie ekologického hliníka a odvetvie hĺbkového spracovania neželezných kovov uvedené v katalógu podporovaných odvetví v západnom regióne; poskytovať nevyžiadané poradenstvo a služby s cieľom pomôcť podnikom znížiť ich daňové zaťaženie.“ ([48])

([42]) Aktualizovaná správa – časť III, kapitola 15, s. 427.
([43]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/112, odôvodnenia 51 až 63; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/582, odôvodnenia 147 až 155; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/983, odôvodnenia 102 až 109.
([44]) Aktualizovaná správa – časť III, kapitola 15, odsek 153, s. 427.
([45]) Pozri na adrese: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (stránka navštívená 5. júla 2024).
([46]) Pozri oddiel VIII.2 plánu provincie Šan-tung.
([47]) K dispozícii na adrese: http://www.yn.gov.cn/ztgg/lqhm/lqzc/djzc/202202/t20220223_236886.html (stránka navštívená 5. júla 2024).
([48]) Pozri oddiel IV.3 ods. 3 plánu provincie Yunnan.

(61) V rozhodnutí oblasti Kuang-si, ako už bolo preukázané v odôvodnení 50, sa stanovuje niekoľko cieľov pre rozvoj odvetvia hliníka v provincii. Okrem toho sa v ňom nariaďuje, aby: „[d]o roku 2030 pomer výroby hliníka k výrobe elektrolytického hliníka presiahol 2:1 a podiel rafinovaných a hlboko spracovaných hliníkových výrobkov na hliníkových výrobkoch presiahol 60 %. Vládne orgány zorganizujú a zrealizujú projekty na rozšírenie a posilnenie priemyselného reťazca a vytvorenie ziskového odvetvia hĺbkového spracovania hliníka, ktoré sa bude vyznačovať kvantitou aj kvalitou, a zamerajú sa na rozvoj a vytváranie výhod v týchto odvetviach: hliník pre ľahké automobily, hliník pre nové zdroje energie, ako je fotovoltika a batérie, hliník používaný v energetike, hliník používaný na balenie potravín a liekov, hliník pre elektronické spotrebiče a hliník pre stavebníctvo a vybavenie domácností. Naďalej sa bude podporovať vývoj špičkových výrobkov, ako je hliník pre letecký priemysel, lode a železnice […] ([49])."

(62) Výrobcovia hliníkových radiátorov využívali okrem toho aj opatrenia finančnej podpory, ktoré jasne preukazujú záujem štátu o toto odvetvie. Napríklad spoločnosť Zhejiang Navas využila verejnú záruku štátom vlastneného investičného holdingu Yongkang Municipality State Owned Capital Investment na pôžičku vo výške 10 miliónov CNY, ktorá bola v roku 2022 stále nesplatená ([50]).

(63) Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda má zavedené opatrenia na podnietenie subjektov k tomu, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky zameranými na pomoc podporovaným odvetviam vrátane výroby hlavných vstupov používaných na výrobu prešetrovaného výrobku. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.

(64) Pri tomto prešetrovaní sa nezistil žiadny dôkaz o tom, že by diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie právnych predpisov v oblasti konkurzného práva a majetkového práva podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia v odvetví hliníka neovplyvnili výrobcov prešetrovaného výrobku.

(65) Odvetvie prešetrovaného výrobku nepriaznivo ovplyvňujú aj deformácie mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia, ako bolo uvedené aj v odôvodnení 35. Tieto deformácie ovplyvňujú odvetvie jednak priamo (pri výrobe prešetrovaného výrobku alebo hlavných vstupov), ako aj nepriamo (pri prístupe k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému pracovného práva v Číne).

(66) Navyše pri tomto prešetrovaní nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že odvetvie prešetrovaného výrobku neovplyvňuje zasahovanie vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, ako bolo uvedené aj v odôvodnení 35. Vláda dôkladne reguluje finančné opatrenia dokonca aj na politickej úrovni. Napríklad v rozhodnutí oblasti Kuang-si sa nariaďuje: „[Z]riadiť osobitný fond na vysokokvalitný rozvoj odvetvia hliníka a zvýšiť podporu transformácie a modernizácie odvetvia hliníka. Plne využiť riadiacu úlohu Fondu pre vysokokvalitný priemyselný rozvoj oblasti Kuang-si, ako aj vládnych priemyselných investičných fondov na všetkých úrovniach; povzbudiť vedúce podniky v odvetví oxidu hlinitého a elektrolytického hliníka a sociálny kapitál, aby sa podieľali na zakladaní priemyselných investičných fondov pre hliník so zameraním na podporu projektov odvetvia hĺbkového spracovania hliníka a odvetvia hliníka s vysokou pridanou hodnotou. Podporovať finančné inštitúcie, aby inovovali a rozvíjali financovanie dodávateľského reťazca hliníka, financovanie technológií a zelené financovanie pre odvetvie hliníka a aby uplatňovali diferencované politiky úverovej podpory pre projekty podnikov vyrábajúcich oxid hlinitý a elektrolytický hliník, ako je úspora energie a znižovanie emisií, technologická transformácia, rozširovanie a oprava priemyselného reťazca a komplexné využívanie zdrojov. Podporovať kvalifikované hlinikárske spoločnosti, aby boli kótované na domácich a zahraničných burzách a aby boli kótované v čínskom mimoburzovom systéme New Third Board a na regionálnych akciových trhoch. Usmerňovať hlinikárske podniky, aby získali priame financovanie prostredníctvom trhu s dlhopismi. Podporovať sekuritizáciu dlhových aktív hlinikárskych podnikov formou finančného lízingu. Upraviť a optimalizovať fiškálne a daňové politiky na podporu odvetvia hliníka; upraviť zameranie podpory na kľúčové oblasti priemyselného reťazca, ako je hĺbkové spracovanie hliníka, výskum a vývoj technológií, bezpečnosť dodávateľského reťazca, úspora energie a znižovanie emisií, ako aj rozvoj recyklovaného hliníka ([51])."

([49]) Pozri bod VII rozhodnutia oblasti Kuang-si.

([50]) Pozri „Yongkang State-owned Capital Investment Holding Group Co., Ltd. 2022 Public Offering of Corporate Bonds (First Phase) to Professional Investors Prospectus" [Verejná ponuka podnikových dlhopisov (prvá fáza) profesionálnym investorom v roku 2022], s. 145, k dispozícii na adrese http://www.sse.com.cn/disclosure/bond/announcement/company/c/new/2022-11-08/138560_20221108_L2VN.pdf (stránka navštívená 5. júla 2024).

([51]) Pozri bod XVIII rozhodnutia oblasti Kuang-si.

(67) Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

(68) Komisia napokon pripomína, že na výrobu prešetrovaného výrobku sú potrebné viaceré vstupy. Keď výrobcovia prešetrovaného výrobku nakupujú/kontrahujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systematickým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.

(69) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja prešetrovaného výrobku na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach I a II aktualizovanej správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej Číne. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v Číne kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď.

(70) Celkovo z dostupných dôkazov vyplynulo, že ceny prešetrovaného výrobku alebo náklady naň vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia síl na trhu, pretože sú ovplyvňované značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako ukazuje skutočný alebo možný vplyv jedného alebo viacerých relevantných prvkov, ktoré sú v ňom uvedené. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda nespolupracovala, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu. Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa opisuje v ďalšom bode.

(71) Čínska vláda v rámci tohto prešetrovania nepredložila žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.

3.3.1. *Reprezentatívna krajina*

3.3.1.1. Všeobecné poznámky

(72) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:

— Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ([52]) podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako Čína,

— výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine ([53]),

— dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,

— ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade by sa mala uprednostniť krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

([52]) Otvorené dáta Svetovej banky – Vyšší stredný príjem, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([53]) Ak sa prešetrovaný výrobok nevyrába v žiadnej z krajín s podobnou úrovňou rozvoja, môže sa posudzovať výroba výrobku z rovnakej všeobecnej kategórie a/alebo z rovnakého odvetvia, ako je prešetrovaný výrobok.

(73) Komisia vydala záznam týkajúci sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty. V tomto zázname sa opisujú skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a rozoberajú sa v ňom pripomienky, ktoré k týmto prvkom a k relevantným zdrojom strany doručili. V zázname Komisia informovala zainteresované strany o svojom zámere použiť v predmetnom prípade ako vhodnú reprezentatívnu krajinu Turecko.

3.3.1.2. Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne

(74) V uvedenom zázname Komisia identifikovala Turecko ako krajinu s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako Čína podľa Svetovej banky, t. j. Svetová banka klasifikuje obe krajiny ako krajiny s „vyššími strednými príjmami“ na základe hrubého národného dôchodku, v ktorých sa podľa dostupných informácií vyrába prešetrovaný výrobok.

(75) Pred uverejnením záznamu dostala Komisia pripomienky k reprezentatívnej krajine od žiadateľa, ktorý takisto navrhol, že vhodnou reprezentatívnou krajinou by bolo Turecko.

3.3.1.3. Dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine

(76) Komisia v zázname uviedla, že v prípade Turecka sú verejne dostupné údaje o finančných údajoch výrobcov hliníkových radiátorov, ako aj o dovoze príslušných surovín, energii a pracovnej sile.

(77) Komisia preto vyhľadala v systéme Orbis finančné údaje o výrobných spoločnostiach v Turecku ([54]). Objavila ľahko dostupné údaje o dvoch výrobcoch hliníkových radiátorov v Turecku: Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi a Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi. Posledné finančné výkazy týchto spoločností sa vzťahujú na finančný rok končiaci sa v roku 2022. Turecko má okrem toho k dispozícii údaje o dovoze potrebných výrobných faktorov, elektrickej energii a nákladoch práce.

(78) Komisia v zázname informovala zainteresované strany o tom, že zamýšľa použiť Turecko ako vhodnú reprezentatívnu krajinu a údaje dvoch uvedených spoločností v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou základného nariadenia na získanie nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt na výpočet normálnej hodnoty.

(79) Zainteresované strany boli vyzvané, aby predložili pripomienky k vhodnosti Turecka ako reprezentatívnej krajiny a k vhodnosti uvedených dvoch spoločností ako výrobcov v reprezentatívnej krajine.

(80) Komisia po uverejnení záznamu nedostala žiadne pripomienky.

3.3.1.4. Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany

(81) Po tom, čo sa na základe všetkých uvedených prvkov stanovilo, že Turecko je jedinou vhodnou reprezentatívnou krajinou, nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

3.3.1.5. Záver

(82) Vzhľadom na predchádzajúcu analýzu Turecko vyhovuje kritériám uvedeným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby sa mohlo považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

([54]) https://login.bvdinfo.com/R0/Orbis.

3.3.2. *Nedeformované náklady a referenčné hodnoty*

(83) Komisia v zázname uviedla zoznam výrobných faktorov, ako sú materiály, energia a práca, ktoré sa používajú pri výrobe prešetrovaného výrobku podľa metodiky vysvetlenej žiadateľom a odrážajúcej výrobný proces používaný v Únii. Komisia takisto uviedla, že pri vytváraní normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije databázu GTA ([55]) na stanovenie nedeformovaných nákladov na väčšinu výrobných faktorov, najmä na suroviny. Komisia okrem toho uviedla, že na stanovenie nedeformovaných nákladov práce využije Turecký štatistický úrad ([56]) a na stanovenie nedeformovaných nákladov na energiu turecký regulačný úrad pre trh s energiou ([57]).

(84) Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky a navrhli verejne dostupné informácie o nedeformovaných hodnotách jednotlivých výrobných faktorov uvedených v danom zázname. Komisia po uverejnení záznamu nedostala žiadne pripomienky týkajúce sa zoznamu výrobných faktorov.

3.3.2.1. Výrobné faktory

(85) Na základe všetkých informácií zo žiadosti a následných informácií, ktoré analyzovala Komisia, boli určené tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

Tabuľka 1

Výrobné faktory v prípade hliníkových radiátorov

Výrobný faktor	Kód tovaru v Číne	Nedeformovaná hodnota	Merná jednotka	Zdroj informácií
Suroviny				
Hliníková zliatina (bramy a sochory)	76012020	13,91 CNY/kg	kg	GTA
Hliníková zliatina (bez bramov a sochorov)	76012080	14,00 CNY/kg	kg	GTA
Konektor	73079910, 730799800011, 730799800012, 730799800019	98,51 CNY/kg	kg	GTA
Práca				
Náklady práce	neuvádza sa	35,02 CNY/ osobohodinu	hodina	Turecký štatistický úrad ([1])
Energia				
Elektrina	neuvádza sa	1,12 CNY/ osobohodinu	kWh	Regulačný úrad pre trh s energiou v Turecku ([2])

([1]) TÜİK – Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([2]) EMRA | Autoritatea de reglementare a pieței energiei (epdk.gov.tr).

([55]) https://connect.ihsmarkit.com/.
([56]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([57]) EMRA | Energy Market Regulatory Authority (epdk.gov.tr).

3.3.2.2. Suroviny

(86) Hliníkový radiátor možno vyrobiť rôznymi metódami, najčastejšie tlakovým odlievaním a vytláčaním. Za hliníkový radiátor sa všeobecne považuje radiátor, v ktorom je použitý kov hliník alebo hliníková zliatina, alebo všeobecnejšie, v ktorom je použitým kovom prevažne hliník.

(87) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín na úrovni dodania do závodu výrobcovi z reprezentatívnej krajiny Komisia použila ako základ vážený priemer dovozných cien do reprezentatívnej krajiny, ako bol vykázaný v databáze GTA, ku ktorému pripočítala dovozné clá a náklady na dopravu. Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem Číny a krajín, ktoré nie sú členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ([58]). Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z Číny do reprezentatívnej krajiny, keďže v odôvodnení 70 a bode 3.3 dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Číne. Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvňujú aj vývozné ceny surovín. Po vylúčení dovozu z Číny do reprezentatívnej krajiny zostal objem dovozu z iných tretích krajín reprezentatívny.

3.3.2.3. Práca

(88) Turecký štatistický inštitút uverejňuje podrobné informácie o mzdách v rôznych hospodárskych odvetviach v Turecku ([59]). Komisia stanovila referenčnú hodnotu pre obdobie revízneho prešetrovania na základe priemerných hodinových nákladov práce vo výrobe ([60]) v roku 2020 indexovaných do roku 2023. Priemerné hodinové náklady práce na ekvivalent plného pracovného času ([61]) dosahujú 35,02 CNY za hodinu.

3.3.2.4. Elektrina

(89) Cenu elektriny pre spoločnosti (priemyselných používateľov) v Turecku uverejňuje turecký regulačný úrad pre trh s energiou ([62]). Komisia použila údaje o cenách priemyselnej elektriny uverejnené 15. júla 2024. Z týchto štatistík vyplýva priemerná priemyselná tarifa na rok 2023 vo výške 1,12 CNY za kWh.

3.3.2.5. Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady, zisk a odpisovanie

(90) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté vo výrobných faktoroch, ako sa uvádza skôr v texte.

(91) Na stanovenie nedeformovaných hodnôt režijných nákladov spojených s výrobou, predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku a z dôvodu neexistujúcej spolupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov Komisia použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

(92) Na základe údajov od dvoch tureckých výrobcov hliníkových radiátorov (Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi a Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi ([63])) Komisia vypočítala predajné, všeobecné a administratívne náklady (10,33 %) a zisk (9,12 %) ako percento nákladov na predaný tovar.

([58]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj). Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty.

([59]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr) a TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).

([60]) Priemer pre výrobu kovových konštrukcií okrem strojov a zariadení.

([61]) Ekvivalent plného pracovného času.

([62]) EMRA | Energy Market Regulatory Authority (epdk.gov.tr).

([63]) 65. https://login.bvdinfo.com/R1/Orbis.

(93) Komisia použila na výpočet režijných nákladov spojených s výrobou informácie poskytnuté žiadateľom v žiadosti o revízne prešetrovanie. Tieto náklady boli stanovené ako percentuálny podiel vydelením režijných nákladov spojených s výrobou priamymi a nepriamymi nákladmi. Tento percentuálny podiel (15,6 %) potom uplatnila na nedeformovanú hodnotu priamych výrobných nákladov s cieľom získať nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou.

3.3.3. *Výpočet normálnej hodnoty*

(94) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(95) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Keďže vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia vychádzala z informácií o použití každého výrobného faktora (materiálov a práce) pri výrobe hliníkových radiátorov, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie. Komisia vynásobila jednotkovú spotrebu nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v reprezentatívnej krajine Turecko, ako sa opisuje v bode 3.3.2.

(96) Po stanovení nedeformovaných priamych výrobných nákladov prirátala Komisia režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ako sa uvádza v bode 3.3.2.5.

— režijné náklady spojené s výrobou, ktoré spolu tvorili 15,6 % priamych výrobných nákladov,

— predajné, všeobecné a administratívne náklady a iné náklady, ktoré predstavovali 10,3 % nákladov spoločností Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi a Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi na predaný tovar, a

— zisk, ktorý tvoril 9,12 % nákladov spoločností Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi a Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi na predaný tovar, sa uplatnil na celkové nedeformované výrobné náklady.

(97) Na základe toho Komisia vytvorila normálnu hodnotu na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

3.3.4. *Pokračovanie dumpingu*

(98) Počas posudzovaného obdobia, a najmä počas obdobia revízneho prešetrovania, bol dovoz hliníkových radiátorov z Číny zanedbateľný. Podľa Eurostatu predstavoval objem dovozu hliníkových radiátorov z Číny v ORP 159 913 prvkov ([64]), čo sa rovnalo podielu na trhu EÚ v rozsahu 0,5 – 1 %. Na porovnanie, podiel čínskeho dovozu na trhu predstavoval 24 % v pôvodnom období prešetrovania a 3 % v predchádzajúcom období revízneho prešetrovania.

(99) Tento zanedbateľný objem nemohol tvoriť základ pre analýzu pokračovania dumpingu. Komisia preto analyzovala pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ako sa uvádza v ďalšom bode.

3.3.5. *Pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu*

(100) Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia prešetrovala pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade, ak by sa platnosť opatrení nechala uplynúť. Analyzovali sa tieto prvky: vývozné ceny do tretích krajín, výrobná kapacita a voľná kapacita v Číne, atraktívnosť trhu Únie a možná absorpčná kapacita trhov tretích krajín vzhľadom na antidumpingové opatrenia zavedené v týchto krajinách.

([64]) Prvok je najmenšia vykurovacia jednotka, ktorú možno vyrobiť, a pozostáva z kovového telesa s komorou na cirkuláciu kvapaliny. Prvky sa dajú zostaviť do jedného celku, aby sa vyrobil radiátor požadovanej veľkosti.

3.3.5.1. Porovnanie vývozných cien do tretích krajín s normálnou hodnotou

(101) Komisia analyzovala cenový model čínskeho vývozu do tretích krajín počas obdobia revízneho prešetrovania.

(102) Komisia najprv analyzovala údaje o vývoze z Číny do tretích krajín na úrovni osemmiestnych colných kódov v databáze Global Trade Atlas počas obdobia revízneho prešetrovania. Tieto vývozné ceny sa však nepovažovali za presne reprezentujúce ceny hliníkových radiátorov, keďže zatriedenie na tejto úrovni zahŕňalo okrem dotknutého výrobku širokú škálu výrobkov, ktoré zďaleka prevyšujú (aspoň stokrát) objem dovozu hliníkových radiátorov. Štatistiky o čínskom vývoze teda neposkytli presvedčivé dôkazy o čínskeho vývozných cenách na iných trhoch.

(103) V dôsledku nespolupráce vyvážajúcich výrobcov z Číny bol odhad vývozných cien z Číny do tretích krajín založený na informáciách, ktoré mala Komisia k dispozícii, t. j. na informáciách poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie, konkrétne na čínskych cenových ponukách pre dovozcov v tretích krajinách. Žiadateľ predložil najmä niekoľko cenových ponúk pre krajiny v blízkosti Únie, ako je Moldavsko, Rusko a Azerbajdžan, ako aj cenové ponuky z online predajných platforiem.

(104) Komisia upravila odhadovanú vývoznú cenu do tretích krajín, ako sa uvádza v odôvodnení 103, s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien, v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. V tejto súvislosti musí Komisia podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodovania a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade Komisia upravila vývoznú cenu na úroveň ceny zo závodu odstránením nákladov na domácu dopravu. ([65])

(105) Priemerná vývozná cena do tretích krajín odhadovaná podľa odôvodnenia 103 bola 3,68 EUR/prvok vyjadrená ako FOB alebo 3,52 EUR/prvok po úprave na úroveň ceny zo závodu.

(106) Výsledná priemerná vývozná cena do tretích krajín zistená počas obdobia revízneho prešetrovania bola o 34,4 % nižšia ako normálna hodnota stanovená na základe kritérií uvedených v bodoch 3.2 a 3.3. Preto sa považovalo za pravdepodobné, že ak by sa súčasné opatrenia zrušili, čínski vyvážajúci výrobcovia by začali predávať do Únie na úrovni nižšej ako je uvedená normálna hodnota.

(107) Po poskytnutí informácií žiadateľ upozornil, že medzi informačným dokumentom a súborom na výpočet dumpingu existuje rozpor vo vývoznej cene zo závodu a výslednom dumpingovom rozpätí. Keďže rozpor bol spôsobený administratívnou chybou v súbore na výpočet dumpingu, Komisia ho opravila.

3.3.5.2. Výrobná kapacita a voľná kapacita v Číne

(108) Pokiaľ ide o výrobnú kapacitu a voľnú kapacitu v Číne, z dôvodu nespolupráce čínskych výrobcov zistenia vychádzali z informácií poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti. Žiadateľ poskytol dôkazy o tom, že čínsky trh s hliníkom sa rozširuje a bude sa rozširovať aj po roku 2026. Na základe týchto informácií dosiahla produkcia hliníka v Číne za celý rok 2022 rekordnú úroveň ([66]). V septembri 2023 bolo navyše oznámené, že „Čína zvyšuje svetovú produkciu hliníka na rekordnú úroveň“ ([67]). Napokon, v nezávislej štúdii, ktorú si vyžiadal žiadateľ, s názvom China Household Aluminum Radiators Industry Market Research Report (Správa o prieskume trhu odvetvia hliníkových radiátorov v Číne) ([68]), aktualizovanej v októbri 2023, sú uvedené významné a aktuálne údaje o čínskej nadmernej kapacite.

([65]) Zdroj: žiadosť o preskúmanie.
([66]) Zdroj: žiadosť o revízne prešetrovanie, bod 5.4.
([67]) Zdroj: žiadosť o revízne prešetrovanie, bod 5.4.
([68]) Zdroj: analýza spoločnosti Maia Research. Žiadateľ poskytol výpis údajov v bode 5.4 sprístupnenej verzie žiadosti o revízne prešetrovanie.

(109) Konkrétne sa v štúdii odhaduje kapacita čínskej výroby hliníkových radiátorov na približne 240 miliónov prvkov ročne v roku 2023, čo v porovnaní s rokom 2021 predstavuje nárast o 35 miliónov prvkov. Tento nárast kapacity prevyšuje nárast výroby, ktorá sa v tom istom období zvýšila zo 188 miliónov na 217 miliónov prvkov, čo predstavuje nárast o 29 miliónov prvkov.

(110) Nárast výroby aj výrobnej kapacity v rokoch 2021 až 2023 bol výrazne vyšší ako nárast domácej spotreby v Číne, ktorá sa zvýšila len z 19 miliónov na 23 miliónov prvkov, čo predstavuje nárast len o 4 milióny prvkov.

(111) V dôsledku toho sa voľná kapacita v rokoch 2021 až 2023 zvýšila zo 17 miliónov na 23 miliónov prvkov, čo takmer zodpovedá celkovej spotrebe Únie počas ORP vo výške 23 až 25 miliónov prvkov.

(112) Okrem toho štúdia ani prešetrovanie neodhalili žiadne prvky, ktoré by mohli naznačovať výrazné zvýšenie čínskeho vývozu do iných tretích krajín, keďže nie sú k dispozícii žiadne informácie, ktoré by naznačovali výrazné zvýšenie dopytu po hliníkových radiátoroch vo svete.

(113) Vzhľadom na absenciu akýchkoľvek ďalších informácií Komisia usúdila, že ani domáci dopyt v Číne, ani celosvetový dopyt nebude schopný pohltiť značnú voľnú kapacitu, ktorá je v Číne k dispozícii.

(114) To potvrdzuje závery Komisie z predchádzajúceho revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti ([69]), že čínski výrobcovia majú dostatočnú voľnú kapacitu na zásobovanie trhu Únie, ak by sa umožnilo, aby platnosť opatrení uplynula.

3.3.5.3. Atraktívnosť trhu Únie a vývozné ceny pri vývoze do tretích krajín

(115) Trh Únie s hliníkovými radiátormi, ktorý v ORP predstavuje 23 – 25 miliónov prvkov, je jedným z najväčších trhov na svete. Hoci spotreba hliníkových radiátorov v Únii v posudzovanom období klesla o 22 % v dôsledku recesie v odvetví stavebníctva, ktorá je vysvetlená v odôvodnení 132, stále ide o silný trh, ktorého hnacou silou sú prísne predpisy o energetickej efektívnosti a renovácia starých budov s cieľom splniť nové normy a znížiť emisie uhlíka.

(116) Komisia analyzovala vývozné ceny hliníkových radiátorov s pôvodom v Číne na iné vývozné trhy mimo Únie, aby získala predstavu o pravdepodobných cenách pre Úniu v prípade neexistencie opatrení. Ako je vysvetlené v odôvodneniach 102 a 103, keďže vývozné štatistiky s osemmiestnym colným kódom neposkytujú presné hodnoty, ako aj z dôvodu nespolupráce Komisia stanovila vývozné ceny na základe skutočných faktúr a cenových ponúk čínskych vyvážajúcich výrobcov na tretie trhy, ktoré poskytol žiadateľ (pozri aj odôvodnenie 103).

(117) Počas ORP bola priemerná predajná cena výrobného odvetvia Únie 8,56 EUR/prvok. Je to o 82 % viac ako priemerná predajná cena čínskych hliníkových radiátorov (t. j. 4,70 EUR/prvok), vypočítaná na základe cenových ponúk čínskych vyvážajúcich výrobcov pre zákazníkov v Moldavsku, Rusku a Azerbajdžane, ako aj cenových ponúk z online predajných platforiem, ktoré boli poskytnuté v žiadosti o revízne prešetrovanie.

(118) Tieto vývozné ceny boli v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Únie výrazne nižšie, a preto je trh Únie z hľadiska cien pre čínskych výrobcov naďalej atraktívny.

(119) Pred uložením opatrení v roku 2012 dosahoval čínsky dovoz do Únie 10,6 milióna prvkov ročne. Okrem opatrení uložených na čínsky dovoz, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, mnohé iné tretie krajiny uložili antidumpingové opatrenia na hliníkové radiátory z Číny ([70]), čo čínskym vyvážajúcim výrobcom sťažuje vývoz na tieto trhy a ďalej zvyšuje atraktívnosť trhu Únie, na ktorý môže byť takýto vývoz presmerovaný.

([69]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/59, body 3.2.1 a 4.6.

([70]) Argentína a Spojené kráľovstvo majú zavedené opatrenia proti hliníkovým radiátorom z Číny. USA, Mexiko a Kanada sa zameriavajú na hliníkové výlisky z Číny (kódy na vymedzenie výrobkov sú často také široké, že zahŕňajú aj radiátory vyrábané vytláčaním).

3.3.5.4. Možná absorpčná kapacita trhov tretích krajín a opatrenia na ochranu obchodu na iných vývozných trhoch

(120) Podľa informácií z databázy WTO ([71]) Komisia zistila, že na dovoz čínskych hliníkových radiátorov do Argentíny a Spojeného kráľovstva sa v roku 2023 uplatňujú antidumpingové a vyrovnávacie clá ([72]). Tieto obmedzenia predstavujú faktor obmedzujúci vývoz čínskych výrobcov hliníkových radiátorov. Na základe žiadosti o revízne prešetrovanie ([73]) a záverov uvedených v odôvodneniach 108 a 109 sú však čínski výrobcovia výrazne orientovaní na vývoz, keďže domáca spotreba hliníkových radiátorov v Číne sa odhaduje len na jednu desatinu jej celkového objemu výroby.

(121) Vzhľadom na ťažkosti čínskych vývozcov s predajom na týchto trhoch v dôsledku opatrení uložených týmito tretími krajinami na dovoz hliníkových radiátorov z Číny, ak by sa umožnilo uplynutie platnosti súčasných opatrení, trh Únie by sa stal ešte atraktívnejším pre čínskych vývozcov, ktorí sa usilujú vyvážať svoju nadbytočnú výrobu a využiť voľnú kapacitu.

(122) Žiadateľ vo svojich pripomienkach k všeobecnému informačnému dokumentu pripomenul, že Ukrajina začala v roku 2024 antidumpingové prešetrovanie dovozu hliníkových radiátorov z Číny.

3.3.5.5. Záver

(123) Na základe uvedeného, a najmä vzhľadom na značnú voľnú kapacitu, ktorá je dostupná v Číne, a atraktívnosť trhu Únie, Komisia očakáva, že zrušenie opatrení by pravdepodobne malo za následok opätovný výskyt dumpingu a vstup veľkých množstiev dumpingového vývozu na trh Únie. Usudzuje sa preto, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by sa umožnilo, aby platnosť súčasných antidumpingových opatrení uplynula.

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

(124) Podobný výrobok vyrábalo v Únii počas posudzovaného obdobia jedenásť výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

(125) Komisia stanovila výrobu v Únii na základe všetkých dostupných informácií týkajúcich sa výrobného odvetvia Únie, ako sú:

— odpoveď na makroekonomický dotazník, ktorú poskytol žiadateľ AIRAL,

— údaje poskytnuté výrobcom z Únie F.I.R. Fabbrica Italiana Radiatori S.r.l. (ďalej len „spoločnosť FIR“), ktorý poskytol údaje na vyplnenie makroekonomického dotazníka priamo Komisii.

(126) V záujme ochrany dôvernosti údajov spoločnosti FIR Komisia nemohla zverejniť presné údaje získané kombináciou údajov spoločnosti FIR s údajmi, ktoré poskytlo konzorcium AIRAL za ostatných výrobcov z Únie. Komisia preto uviedla tieto informácie ako rozpätia a vo forme indexov a poskytla tak všetkým zainteresovaným stranám dostatok informácií, aby dokázali pochopiť analýzu a závery Komisie a predložiť v tejto súvislosti pripomienky.

(127) Celková výroba v Únii v období revízneho prešetrovania bola stanovená približne na [30 – 32] milióna prvkov. Ako sa uvádza v odôvodnení 13, výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali približne 65 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

([71]) World Trade Organization - Integrated Trade Intelligence Portal - Home page (wto.org).

([72]) Argentína a Spojené kráľovstvo majú zavedené opatrenia proti hliníkovým radiátorom z Číny. USA, Mexiko a Kanada sa zameriavajú na hliníkové výlisky z Číny (kódy na vymedzenie výrobkov sú často také široké, že zahŕňajú aj radiátory vyrábané vytláčaním).

([73]) Bod 5.4. sprístupnenej žiadosti o revízne prešetrovanie.

4.2. **Spotreba v Únii**

(128) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe celkového predaja výrobného odvetvia Únie v Únii a celkového dovozu z tretích krajín do Únie.

(129) Predaj výrobného odvetvia Únie v Únii sa získal z overeného predaja výrobcov z Únie zaradených do vzorky v Únii, z údajov, ktoré žiadateľ poskytol v makroekonomickom dotazníku, a z údajov, ktoré spoločnosť FIR získala osobitne.

(130) Pokiaľ ide o dovoz, Komisia vychádzala z databázy Surveillance ([74]). Keďže v databáze Surveillance bola uvedená len hmotnosť, a nie počet dovezených prvkov, bolo potrebné prepočítať hmotnosť na prvky pomocou konverzného faktora založeného na overených údajoch troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky uvedených v odôvodnení 23.

(131) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Celková spotreba v Únii (v prvkoch)	30 000 000 – 32 000 000	36 000 000 – 38 000 000	32 000 000 – 34 000 000	23 000 000 – 25 000 000
Index (2020 = 100)	*100*	*118*	*105*	*78*

Zdroj: Databáza Surveillance, AIRAL, FIR a overené vyplnené dotazníky.

(132) Počas posudzovaného obdobia sa spotreba hliníkových radiátorov v Únii znížila o 22 %. Z medziročnej analýzy vyplýva, že v rokoch 2020 až 2021 sa spotreba zvýšila o 18 % a v nasledujúcich dvoch rokoch postupne klesala.

(133) Prudký nárast dopytu po hliníkových radiátoroch v rokoch 2020 až 2021 bol spôsobený najmä rastom v oblasti bytovej a komerčnej výstavby po spustení niekoľkých balíkov hospodárskych stimulov na podporu hospodárstva po vypuknutí pandémie COVID-19. Napríklad v Taliansku, kde sídlia výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, sa takzvaným dekrétom o obnove ([75]) poskytli stimuly na obnovu obytných budov a zlepšenie energetickej efektívnosti.

(134) Dopyt po hliníkových radiátoroch však začal v roku 2022 klesať s nástupom energetickej krízy a rýchlym rastom cien surovín a úrokových sadzieb. Negatívny trend pokračoval aj počas ORP, keď spotreba klesla z [36 – 38] miliónov prvkov na [23 – 25] miliónov prvkov, čo je takmer rovnaká úroveň ako v roku 2014.

4.3. **Dovoz z Číny**

4.3.1. *Objem dovozu z Číny a jeho podiel na trhu*

(135) Komisia stanovila objem dovozu hliníkových radiátorov z Číny na základe databázy Surveillance, ktorý prepočítala na prvky pomocou konverzného faktora založeného na overených údajoch troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky, ako sa uvádza v odôvodnení 130. Podiel dovozu na trhu sa stanovil porovnaním tohto objemu dovozu so spotrebou v Únii, ako sa uvádza v tabuľke 2.

([74]) https://taxation-customs.ec.europa.eu/online-services/online-services-and-databases-customs/surveillance-system_en.
([75]) Gazzetta Ufficiale, Decreto Legge 19 maggio 2020, nr. 34, article. 119.

(136) Dovoz z Číny do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu a podiel na trhu

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu z Číny (prvky)	407 356	297 909	276 081	159 913
Index (2020 = 100)	*100*	*73*	*68*	*39*
Podiel na trhu (v %)	1 – 1,5	0,5 – 1	0,5 – 1	0,5 – 1
Index (2020 = 100)	*100*	*62*	*65*	*50*

Zdroj: databáza Surveillance.

(137) Počas posudzovaného obdobia bol dovoz hliníkových radiátorov z Číny obmedzený a plynule sa znížil o 61 %, pričom najnižšiu úroveň dosiahol počas ORP. Podiel dovozu z Číny na trhu sa v roku 2021 znížil o 38 % a potom od roku 2021 do ORP zostal stabilný v dôsledku nižšej spotreby.

4.3.2. *Ceny dovozu z Číny*

(138) Komisia stanovila ceny dovozu na základe databázy Surveillance.

(139) Priemerná cena dovozu z Číny do Únie sa vyvíjala takto:

Tabuľka 4

Priemerné dovozné ceny

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Dovozné ceny z Číny (v EUR za prvok)	3,71	5,98	8,98	8,07
Index (2020 = 100)	*100*	*161*	*242*	*217*

Zdroj: databáza Surveillance.

(140) Dovozné ceny z Číny rástli v súlade s vývojom na trhu. Vrchol dosiahli v roku 2022, keď boli dokonca vyššie ako priemerná cena spoločností zaradených do vzorky, ale počas ORP klesli o 25 %. Celkovo sa ceny počas posudzovaného obdobia zvýšili o 117 %.

(141) Ceny čínskeho dovozu v rokoch 2020 až 2022 rástli v súlade s vývojom na trhu. Počas ORP sa priemerná dovozná cena na jednotku z Číny do Únie znížila a bola nižšia ako priemerná predajná cena na jednotku aj priemerné výrobné náklady na jednotku v Únii, ako sa uvádza v tabuľke 9.

4.4. **Dovoz z tretích krajín iných ako Čína**

(142) Spomedzi tretích krajín iných ako Čína sa hliníkové radiátory dovážali najmä z Iránu a Turecka.

(143) Objem dovozu do Únie, ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu hliníkových radiátorov z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Irán	Objem (prvok)	723 376	1 324 310	1 645 479	779 900
	Index	*100*	*183*	*227*	*108*
	Podiel na trhu (v %)	2 – 4	3 – 5	5 – 7	3 – 5
	Priemerná cena (EUR/prvok)	2,3	2,0	3,7	4,7
	Index	*100*	*89*	*160*	*204*
Turecko	Objem (prvok)	85 352	116 661	161 560	137 116
	Index	*100*	*137*	*189*	*161*
	Podiel na trhu (v %)	0 – 0,5	0 – 0,5	0,3 – 0,8	0,3 – 0,8
	Priemerná cena (EUR/prvok)	8,8	18,3	17,1	18,7
	Index	*100*	*207*	*193*	*212*
Iné tretie krajiny	Objem (prvok)	70 045	196 864	253 036	130 621
	Index	*100*	*281*	*361*	*186*
	Podiel na trhu (v %)	0 – 0,5	0 – 0,5	0,3 – 0,8	0,3 – 0,8
	Priemerná cena (EUR/prvok)	23,5	18,4	20,8	39,7
	Index	*100*	*78*	*89*	*169*
Všetky tretie krajiny okrem Číny spolu	Objem (prvok)	878 773	1 637 835	2 060 076	1 047 637
	Index	*100*	*186*	*234*	*119*
	Podiel na trhu	2 – 4	3 – 5	5 – 7	3 – 5
	Priemerná cena (EUR/prvok)	4,63	5,16	6,85	10,94
	Index	*100*	*112*	*148*	*237*

Zdroj: databáza Surveillance.

(144) Dovoz z tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 19 % a najvyššiu úroveň dosiahol v roku 2022, ale podiel na trhu zostal v podstate stabilný. Priemerná dovozná cena z tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia viac ako zdvojnásobila.

(145) Po poskytnutí informácií žiadateľ požiadal Komisiu, aby osobitne uviedla objemy, podiely na trhu a priemerné dovozné ceny z Iránu a Turecka. Komisia zodpovedajúcim spôsobom aktualizovala tabuľku 5.

4.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.5.1. *Všeobecné poznámky*

(146) Posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie zahŕňalo vyhodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(147) Ako sa uvádza v odôvodnení 11, na posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa použil výber vzorky.

(148) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy.

(149) Komisia hodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov uvedených v žiadosti o revízne prešetrovanie, v overených vyplnených dotazníkoch výrobcov z Únie zaradených do vzorky, ako aj na základe makroekonomických údajov, ktoré poskytli spoločnosti AIRAL a FIR. Údaje sa týkajú všetkých výrobcov z Únie.

(150) Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe overených údajov z vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Údaje sa týkali výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(151) Konštatovalo sa, že z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sú obidva súbory týchto údajov reprezentatívne.

(152) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť a produktivita a zotavenie z minulého dumpingu.

(153) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.5.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(154) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem výroby (prvky)	39 000 000 – 43 000 000	47 000 000 – 51 000 000	40 000 000 – 44 000 000	30 000 000 – 34 000 000
Index (2020 = 100)	*100*	*120*	*103*	*79*
Výrobná kapacita (prvky)	72 000 000 – 77 000 000	70 000 000 – 75 000 000	70 000 000 – 75 000 000	65 000 000 – 70 000 000
Index (2020 = 100)	*100*	*98*	*97*	*91*

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Využitie kapacity (v %)	54 – 56	67 – 69	58 – 60	47 – 49
Index (2020 = 100)	*100*	*123*	*106*	*87*

Zdroj: AIRAL, jeden výrobca z Únie nezaradený do vzorky a overené vyplnené dotazníky.

(155) Objem výroby výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období znížil o 21 %. Z medziročnej analýzy vyplýva, že v rokoch 2020 až 2021 sa spotreba zvýšila o 20 % a od roku 2021 do ORP postupne klesala. Je to v súlade s trendom dopytu po hliníkových radiátoroch v Únii, ako je uvedené v tabuľke 2.

(156) Výrobná kapacita sa počas posudzovaného obdobia znížila o 9 %. V rokoch 2020 až 2022 zostala relatívne stabilná a potom klesla o 6 %, z čoho vyplýva, že výrobné odvetvie Únie bolo schopné čiastočne znížiť kapacitu, aby sa vyrovnalo so znížením výroby počas ORP.

(157) Využitie kapacity sa počas posudzovaného obdobia znížilo o 13 %, čo dokazuje klesajúci trend výroby napriek zníženej výrobnej kapacite.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(158) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Objem predaja a podiel na trhu

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (prvky)	29 000 000 – 31 000 000	34 000 000 – 36 000 000	30 000 000 – 32 000 000	22 000 000 – 24 000 000
Index (2020 = 100)	*100*	*117*	*101*	*77*
Podiel na trhu (v %)	95 – 97	94 – 96	91 – 93	94 – 96
Index (2020 = 100)	*100*	*99*	*97*	*99*

Zdroj: AIRAL, jeden výrobca z Únie nezaradený do vzorky a overené vyplnené dotazníky.

(159) Objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa počas posudzovaného obdobia znížil o 23 %. Vývoj predaja kopíroval vývoj spotreby a objemu výroby v Únii. V rokoch 2020 až 2021 sa predaj zvýšil o 17 %, aby sa uspokojil zvýšený dopyt na trhu Únie, ako je vysvetlené v odôvodnení 133, potom sa v roku 2022 a počas ORP postupne znižoval v dôsledku klesajúceho dopytu spôsobeného vyššími cenami a úrokovými sadzbami, ako je vysvetlené v odôvodnení 134.

(160) Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal počas posudzovaného obdobia stabilný v dôsledku poklesu spotreby v Únii aj objemu predaja a poklesu dovozu.

4.5.2.3. Rast

(161) V dôsledku poklesu spotreby počas ORP sa objem predaja výrobného odvetvia Únie znížil, ale výrobné odvetvie Únie si udržalo svoj podiel na trhu Únie. Výroba, zamestnanosť a investície sa vyvíjali s podobným klesajúcim trendom ako objem predaja.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(162) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Zamestnanosť a produktivita

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov (v ekvivalentoch plného pracovného času)	1 700 – 1 750	1 700 – 1 750	1 600 –1 650	1 400 – 1 450
Index (2020 = 100)	*100*	*100*	*95*	*82*
Produktivita (prvky/ zamestnanec)	23 950	28 733	25 987	22 881
Index (2020 = 100)	*100*	*120*	*109*	*96*

Zdroj: AIRAL, jeden výrobca z Únie nezaradený do vzorky a vyplnené dotazníky.

(163) Zamestnanosť vo výrobnom odvetví Únie sa počas posudzovaného obdobia takisto znížila o 18 % súbežne so zmenami v objeme výroby. Výrobné odvetvie Únie však dokázalo obmedziť pokles produktivity na 4 %.

4.5.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(164) Ako je vysvetlené v odôvodnení 99, nebolo možné konštatovať pozitívne stanovenie dumpingu počas obdobia revízneho prešetrovania. V dôsledku toho sa nedalo stanoviť žiadne dumpingové rozpätie. Prešetrovanie bolo preto zamerané na pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade zrušenia antidumpingových opatrení.

(165) Antidumpingové opatrenia uložené po pôvodnom prešetrovaní umožnili výrobnému odvetviu Únie zotaviť sa z minulého dumpingu, ako to dokazujú údaje za obdobie revízneho prešetrovania.

4.5.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(166) Priemerné jednotkové predajné ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii na celkovom trhu (EUR/ prvok)	5,8	6,4	8,1	8,6

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Index (2020 = 100)	*100*	*111*	*140*	*148*
Jednotkové výrobné náklady (EUR/prvok)	5,6	6,0	8,2	8,3
Index (2020 = 100)	*100*	*107*	*145*	*147*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(167) Priemerná cena výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 48 % v dôsledku zvýšenia výrobných nákladov.

(168) Priemerné výrobné náklady sa v posudzovanom období zvýšili o 47 %. Prudko vzrástli už v roku 2022 (+ 45 % oproti roku 2020) a vrchol dosiahli v roku 2022. Nárast nákladov bol spôsobený najmä prudkým zvýšením nákladov na energiu a ceny hliníka, hlavnej suroviny.

4.5.3.2. Náklady práce

(169) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	43 793	49 541	48 400	48 417
Index (2020 = 100)	*100*	*113*	*111*	*111*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(170) Priemerné náklady práce na zamestnanca vo výrobnom odvetví Únie počas posudzovaného obdobia vzrástli o 11 %. V roku 2021 vzrástli o 13 % a potom zostali relatívne stabilné.

4.5.3.3. Zásoby

(171) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 11

Zásoby

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob (prvky)	4 490 439	6 143 741	6 205 232	5 582 276
Index (2020 = 100)	*100*	*137*	*138*	*124*

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (v %)	18	20	23	27
Index (2020 = 100)	*100*	*109*	*129*	*147*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(172) Zásoby sa za posudzované obdobie zvýšili o 24 %. Úroveň konečného stavu zásob sa zvýšila zo 4,5 milióna na 6,1 milióna prvkov v roku 2021, potom na 6,2 milióna prvkov v roku 2022 a následne klesla na 5,5 milióna prvkov v ORP. V reakcii na vyššiu spotrebu v roku 2021 a s cieľom optimalizovať svoj výrobný proces výrobné odvetvie Únie zvýšilo úroveň zásob. Vzhľadom na nižší dopyt v roku 2022 však výrobné odvetvie Únie nebolo schopné tieto zásoby rýchlo znížiť.

(173) Pokiaľ ide o výrobu, konečný stav zásob ako percento z výroby sa zvýšil o 47 %.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(174) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 12

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2020	2021	2022	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	4,9	9,9	3,9	6,0
Index	*100*	*201*	*80*	*122*
Peňažný tok (v EUR)	14 476 501	10 501 435	14 341 443	26 805 078
Index	*100*	*73*	*99*	*185*
Investície (v EUR)	10 118 462	14 725 090	14 135 637	8 561 399
Index	*100*	*146*	*140*	*85*
Návratnosť investícií (v %)	8,1	19,2	9,2	15,2
Index	*100*	*237*	*114*	*188*

Zdroj: vyplnené dotazníky.

(175) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že čistý zisk z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii pred zdanením vyjadrila ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja.

(176) Počas posudzovaného obdobia sa ziskovosť výrobného odvetvia Únie zvýšila o jeden percentuálny bod. Z medziročnej analýzy vyplýva, že ziskovosť bola najvyššia v roku 2021, keď dosiahla úroveň 10 %, čím sa zdvojnásobili výsledky z predchádzajúceho roka, ale potom v roku 2022 opäť prudko klesla na 4 % v dôsledku zhoršených trhových podmienok. V ORP sa opätovne zvýšila na 6 %, keďže náklady na hliník počas ORP klesli, zatiaľ čo predajné ceny radiátorov boli upravené smerom nadol len s oneskorením.

(177) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Trend čistého peňažného toku sa vyvíjal smerom nahor a počas posudzovaného obdobia sa zvýšil o 85 %.

(178) Ročné investície výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období znížili o 15 %. Zatiaľ čo v rokoch 2021 a 2022 boli investície približne o 40 % vyššie ako v roku 2020, v ORP klesli z približne 14 miliónov EUR na 8,5 milióna EUR a boli väčšinou obmedzené na výmenu existujúcich zariadení.

(179) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Vyvíjala sa podobne ako ziskovosť, pričom v roku 2021 bola najvyššia, v roku 2022 klesla a v roku 2023 sa opäť zlepšila, pričom v posudzovanom období sa celkovo zvýšila o sedem percentuálnych bodov.

4.6. **Záver o ujme**

(180) Prešetrovaním sa ukázalo, že väčšina mikroekonomických ukazovateľov sa vyvíjala pozitívne a hospodárska a finančná situácia výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia zlepšila.

(181) Výrobné odvetvie Únie si dokázalo pri zavedených opatreniach udržať svoj podiel na trhu a zlepšiť peňažný tok aj návratnosti investícií.

(182) Ziskovosť výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia zvýšila, ale zostala nižšia ako cieľový zisk stanovený v pôvodnom prešetrovaní.

(183) Výrobné odvetvie Únie však znížilo výrobu, zamestnanosť a naďalej fungovalo pri nízkom využití kapacity, najmä v dôsledku výrazného poklesu dopytu po hliníkových radiátoroch.

(184) Zhoršenie makroekonomických ukazovateľov spolu so znížením čistých investícií a zvýšením zásob poukazuje na základné nedostatky výrobného odvetvia Únie. Hlavné obavy sa týkajú okrem iného schopnosti výrobného odvetvia Únie udržať si ziskovosť v kontexte rastúcich nákladov a klesajúceho dopytu, ako aj dlhodobé dôsledky zníženia čistých investícií. Krátkodobá likvidita a ziskovosť sú síce stabilné, ale budúca stabilita a rast môžu byť ohrozené.

(185) Komisia napriek tomu dospela k záveru, že na základe celkového posúdenia faktorov ujmy výrobné odvetvie Únie počas obdobia revízneho prešetrovania neutrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY**

(186) Komisia v odôvodnení 185 dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie počas obdobia revízneho prešetrovania neutrpelo značnú ujmu spôsobenú dovozom s pôvodom v Číne. Komisia preto v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia posúdila, či by bol pravdepodobný opätovný výskyt ujmy spôsobenej dumpingovým dovozom z Číny, ak by sa platnosť opatrení nechala uplynúť.

(187) S cieľom zistiť, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy v prípade zrušenia opatrení voči Číne, Komisia preskúmala i) výrobnú kapacitu a voľnú kapacitu v Číne a atraktívnosť trhu Únie a ii) pravdepodobné cenové úrovne dovozu z Číny a ich vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie, ak by sa umožnilo, aby platnosť opatrení uplynula.

5.1. **Voľná kapacita v Číne a atraktívnosť trhu Únie**

(188) Ako sa uvádza v bode 3.3.5.2, výrobná kapacita v Číne počas ORP výrazne prekročila objem výroby aj dopyt na čínskom domácom trhu. Navyše neexistovali žiadne prvky, ktoré by mohli naznačovať akýkoľvek výrazný nárast domáceho dopytu v Číne alebo na trhu niektorej inej tretej krajiny v blízkej budúcnosti. Vzhľadom na závery o atraktívnosti trhu Únie opísané v bode 3.3.5.3 Komisia dospela k záveru, že v prípade uplynutia platnosti opatrení by sa táto voľná kapacita s veľkou pravdepodobnosťou využila na zásobovanie trhu Únie.

5.2. **Pravdepodobné úrovne cien dovozu z Číny a ich vplyv na výrobné odvetvie Únie**

(189) Ako sa uvádza v odôvodnení 103, Komisia považovala faktúry a cenové ponuky uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, upravené o náklady na dopravu, náklady na vylodenie a clo EÚ, za približné hodnoty potenciálnych predajných cien do Únie. Na základe týchto vývozných cien by sa dovozom z Číny do Únie bez antidumpingového cla podhodnotila predajná cena v Únii počas ORP o 45 %. Uvedené skutočnosti naznačujú, že zvýšené objemy čínskeho dovozu by pri neprítomnosti opatrení vyvinuli značný cenový tlak na výrobné odvetvie Únie.

(190) Ak by sa opatrenia zrušili, vzhľadom na pravdepodobné úrovne cien by si výrobné odvetvie Únie oproti dovozu z Číny za nižšie ceny nedokázalo udržať svoj objem predaja a podiel na trhu. Je veľmi pravdepodobné, že podiel Číny na trhu by sa rýchlo zvýšil, ak by sa umožnilo, aby platnosť opatrení uplynula, a to aj vzhľadom na existujúce opatrenia uložené inými tretími krajinami na dovoz hliníkových radiátorov, ktoré sú uvedené v odôvodneniach 119 a 120.

(191) Strata objemu predaja by viedla k ešte nižšej miere využitia a zvýšeniu priemerných výrobných nákladov, čo by viedlo k zhoršeniu finančnej situácie výrobného odvetvia Únie a zvýšeniu rizika, že sa výrobné odvetvie dostane do straty.

(192) Ak by sa výrobné odvetvie Únie rozhodlo znížiť úroveň svojich cien v úsilí udržať si objem predaja a podiel na trhu, jeho finančná situácia sa takmer okamžite zhorší a pravdepodobne dôjde k strate.

(193) Podľa oboch scenárov je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení by malo negatívny vplyv na výrobné odvetvie Únie.

5.3. **Záver**

(194) Na základe toho sa dospelo k záveru, že neexistencia opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedla k výraznému nárastu dumpingového dovozu z Číny za ceny spôsobujúce ujmu a pravdepodobne by došlo k opätovnému výskytu značnej ujmy.

6. **ZÁUJEM ÚNIE**

(195) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

6.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(196) V súčasnosti platné antidumpingové clá uvedené v odôvodnení 3 umožnili výrobnému odvetviu Únie udržať si svoj podiel na trhu Únie a zlepšiť svoju finančnú situáciu, ale toto výrobné odvetvie stále nie je schopné zvýšiť využitie kapacity a dosiahnuť cieľový zisk.

(197) Komisia zároveň dospela aj k záveru, že výrobné odvetvie Únie by pravdepodobne zaznamenalo zhoršenie svojej situácie v prípade uplynutia platnosti existujúcich opatrení proti Číne.

(198) Komisia preto dospela k záveru, že zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení by bolo v prospech výrobného odvetvia Únie.

6.2. **Záujem neprepojených dovozcov**

(199) V tomto prešetrovaní nespolupracoval nijaký dovozca. Pri predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa zistilo, že vplyv uloženia opatrení na dovozcov by nebol výrazný.

(200) Keďže neexistujú dôkazy, ktoré by naznačovali opak, Komisia dospela k záveru, že v súčasnosti platné opatrenia nemajú na dovozcov výrazný negatívny vplyv a že zachovanie opatrení by na nich nemalo neprimeraný vplyv.

6.3. **Záujem používateľov**

(201) Na spoluprácu pri prešetrovaní sa neprihlásili žiadni používatelia. Hliníkové radiátory sú spotrebný výrobok; používateľmi sú distribútori a veľké maloobchodné organizácie, ktoré potom radiátory ďalej predávajú.

(202) V pôvodnom prešetrovaní a v predchádzajúcom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti ([76]) sa zistilo, že používatelia boli schopní preniesť celé alebo takmer celé zvýšenie cien vyplývajúce z cla na konečných používateľov, pričom sa zohľadnilo, že pre konečných používateľov nebol vplyv takýchto opatrení významný.

(203) Tieto zistenia sa v súčasnom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti potvrdili, keďže prešetrovaním sa neodhalili žiadne náznaky, ktoré by boli v rozpore s pôvodnými zisteniami.

(204) Na tomto základe a v súlade so závermi predchádzajúcich prešetrovaní Komisia dospela k záveru, že zachovanie opatrení by nemalo významný vplyv na používateľov.

6.4. **Záver o záujme Únie**

(205) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody v záujme Únie, ktoré by svedčili proti zachovaniu existujúcich opatrení na dovoz hliníkových radiátorov s pôvodom v Číne.

7. **ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(206) Na základe záverov Komisie v súvislosti s opätovným výskytom dumpingu, opätovným výskytom ujmy a so záujmom Únie by sa antidumpingové opatrenia týkajúce sa hliníkových radiátorov z Číny mali zachovať.

(207) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Uloženie individuálnych antidumpingových ciel sa uplatňuje len po predložení platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Až do predloženia takejto faktúry by mal dovoz podliehať antidumpingovému clu uplatniteľnému na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Číne“.

(208) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

([76]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/59.

(209) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(210) Antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa uplatňujú výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Číne, ktorý vyrábajú vymenované právnické osoby. Na dovoz prešetrovaného výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Číne“. Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(211) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(212) Vývozca alebo výrobca, ktorý nevyvážal dotknutý výrobok do Únie v období, ktoré sa použilo na stanovenie úrovne cla v súčasnosti uplatniteľného na jeho vývoz, môže Komisiu požiadať, aby sa na neho vzťahovala sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Komisia by mala takejto žiadosti vyhovieť za predpokladu, že sú splnené tri podmienky. Nový vyvážajúci výrobca by musel preukázať, že: i) nevyvážal dotknutý výrobok do Únie v období, ktoré sa použilo na stanovenie úrovne cla uplatniteľného na jeho vývoz, ii) nie je prepojený so spoločnosťou, ktorá v uvedenom období dotknutý výrobok do Únie vyvážala a na ktorú sa preto vzťahujú antidumpingové clá, a iii) následne vyvážal dotknutý výrobok do Únie alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

(213) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([77]), ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(214) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz hliníkových radiátorov, ako aj prvkov alebo článkov, tiež v zmontovanom stave, z ktorých sú takéto radiátory zložené, okrem elektrických radiátorov a ich prvkov a článkov, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 a ex 7616 99 90 (kódy TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 a 7616 99 90 91) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

([77]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ), č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj).

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	12,6 %	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2 %	B273
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd.	14,9 %	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.	14,9 %	B280
Spoločnosti uvedené v prílohe	21,2 %	
Všetky ostatné spoločnosti	61,4 %	B999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (prešetrovaného výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Článok 1 ods. 2 možno zmeniť tak, že sa doplní o nových vyvážajúcich výrobcov z Čínskej ľudovej republiky, pre ktorých sa stanoví primeraná vážená priemerná sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Nový vyvážajúci výrobca poskytne dôkazy, že:

a) nevyvážal tovar opísaný v článku 1 ods. 1 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike v období od 1. júla 2010 do 30. júna 2011 (ďalej len „pôvodné obdobie prešetrovania“);

b) nie je prepojený s vývozcom ani výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením a ktorý spolupracoval alebo mohol spolupracovať pri prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu cla, a

c) po uplynutí pôvodného obdobia prešetrovania skutočne vyvážal prešetrovaný výrobok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. októbra 2024

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd.	B274
Ningbo Ephraim Radiator Equipment Co., Ltd.	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd.	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co., Ltd.	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd.	B278
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd.	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd.	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co., Ltd.	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd.	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd.	B285
Zhejiang Guangying Machinery Co., Ltd.	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd.	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd.	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd.	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd.	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd.	B291